

<b>STN</b>	<b>Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov Osobitné používanie osobných výťahov a nákladných výťahov s povolenou dopravou osôb Časť 71: Výťahy odolné proti vandalizmu</b>	<b>STN EN 81-71 + AC</b>  27 4003
------------	--	---

Safety rules for the construction and installation of lifts  
Particular applications to passenger lifts and goods passenger lifts  
Part 71: Vandal resistant lifts

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs  
Applications particulières pour les ascenseurs et ascenseurs de charge  
Partie 71: Ascenseurs résistant aux actes de vandalisme

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen  
Besondere Anwendungen für Personen- und Lastenaufzüge  
Teil 71: Schutzmaßnahmen gegen mutwillige Zerstörung

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 81-71: 2018 + AC: 2019.  
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.  
Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 81-71: 2018 + AC: 2019.  
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.  
It has the same status as the official versions.

#### **Nahradenie predchádzajúcich noriem**

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 81-71 z októbra 2018, ktorá od 1. 10. 2018 nahradila STN EN 81-71 + A1 z júna 2007 v celom rozsahu.

STN EN 81-71 + A1 z júna 2007 sa môže súbežne s touto normou používať do **31. 5. 2020**.

**128776**

## Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2018 CEN, ref. č. EN 81-71: 2018 + AC: 2019 E.

### Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke [www.unms.sk](http://www.unms.sk).

EN 81-20: 2014 zavedená v STN EN 81-20: 2015 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Výťahy na prepravu osôb a nákladov. Časť 20: Osobné výťahy a nákladné výťahy s prístupom osôb (27 4003)

EN 81-72 zavedená v STN EN 81-72 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné úpravy výťahov určených na dopravu osôb alebo osôb a nákladov. Časť 72: Požiarne výťahy (27 4003)

EN 81-73 zavedená v STN EN 81-73 Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné používanie osobných výťahov a nákladných výťahov s povolenou dopravou osôb. Časť 73: Fungovanie výťahov v prípade požiaru (27 4003)

EN 13501-1 + A1 zavedená v STN EN 13501-1+A1 Klasifikácia požiarnych charakteristík stavebných výrobkov a prvkov stavieb. Časť 1: Klasifikácia využívajúca údaje zo skúšok reakcie na oheň (Konsolidovaný text) (92 0850)

EN 60529 zavedená v STN EN 60529 Stupne ochrany krytom (krytie – IP kód) (33 0330)

EN ISO 12100: 2010 zavedená v STN EN ISO 12100: 2011 Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a znižovanie rizika (ISO 12100: 2010) (83 3001)

### Súvisiace právne predpisy

Smernica Európskeho parlamentu a rady 2014/33/EÚ z 26. februára 2014 (OJ L 96/251 z 29. 3. 2014) o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa výťahov a bezpečnostných komponentov do výťahov;

nariadenie vlády SR č. 235/2015 Z. z. o uvádzaní výťahov na trh a sprístupňovaní bezpečnostných častí do výťahov na trhu.

### Vypracovanie normy

Spracovateľ: JG TEES Kráľová pri Senci, Ing. Miroslav Gatíal

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, Bratislava

**Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov  
Osobitné používanie osobných výťahov a nákladných výťahov  
s povolenou dopravou osôb  
Časť 71: Výťahy odolné proti vandalizmu**

Safety rules for the construction and installation of lifts  
Particular applications to passenger lifts and goods passenger lifts  
Part 71: Vandal resistant lifts

Règles de sécurité pour la construction  
et l'installation des ascenseurs  
Applications particulières pour les  
ascenseurs et ascenseurs de charge  
Partie 71: Ascenseurs résistant  
aux actes de vandalisme

Sicherheitsregeln für die Konstruktion  
und den Einbau von Aufzügen  
Besondere Anwendungen für Personen-  
und Lastenaufzüge  
Teil 71: Schutzmaßnahmen gegen  
mutwillige Zerstörung

Túto európsku normu CEN schválil 1. marca 2018 a obsahuje opravu AC, ktorú CEN vydal 23. januára 2019.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

## **CEN**

Európsky výbor pre normalizáciu  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

**Obsah**

strana

<b>Európsky predhovor</b> .....	5
<b>Úvod</b> .....	5
<b>1</b> Predmet normy .....	6
<b>2</b> Normatívne odkazy .....	6
<b>3</b> Termíny a definície .....	7
<b>4</b> Zoznam závažných ohrození .....	7
<b>5</b> Bezpečnostné požiadavky a (alebo) ochranné opatrenia .....	8
<b>5.1</b> Všeobecne .....	8
<b>5.2</b> Výťahová šachta .....	8
<b>5.3</b> Priestory strojových zariadení, priestory kladiek a strojovní .....	8
<b>5.4</b> Šachtové a kabínové dvere .....	9
<b>5.5</b> Kabína .....	11
<b>5.6</b> Kabína a príslušenstvo nástupišťa .....	12
<b>5.7</b> Zvuková signalizácia .....	13
<b>5.8</b> Oceľové súčasti .....	13
<b>5.9</b> Tabuľky a označenia .....	13
<b>6</b> Overovanie požiadaviek bezpečnosti a (alebo) ochranných opatrení .....	13
<b>7</b> Informácie o používaní .....	17
<b>7.1</b> Inštrukčná príručka .....	17
<b>7.2</b> Pokyny .....	17
<b>Príloha A</b> (informatívna) – Pokyny odberateľovi/konštruktérovi .....	18
<b>Príloha B</b> (normatívna) – Nárazová skúška .....	21
<b>Príloha C</b> (normatívna) – Informatívne označenie bezpečnostného systému šachtových dverí .....	22
<b>Príloha D</b> (informatívna) – Ďalšie rady pre projektantov budov .....	23
<b>Príloha E</b> (normatívna) – Typické veci, ktoré môžu použiť vandali .....	24
<b>Príloha F</b> (normatívna) – Skúšky horenia .....	26
<b>Príloha ZA</b> (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami smernice 2014/33/ES, ktorá má byť pokrytá .....	28

## Európsky predhovor

Tento dokument (EN 81-71: 2018 + AC: 2019) vypracovala technická komisia CEN/TC 10 *Výťahy, pohyblivé schody a pohyblivé chodníky*, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tento európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do novembra 2018 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do [AC] mája 2020 [AC].

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 81-71: 2005 + A1: 2006.

Tento dokument obsahuje opravu 1 vydanú CEN 23. januára 2019, ktorá mení dátum zrušenia v Európskom predhovore.

Začiatok a koniec textu vloženého alebo zmeneného opravou AC je vyznačený v texte symbolmi [AC] [AC].

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smernice.

Vzťah k smernici (smerniciam) ES sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto normy.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cyprus, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

## Úvod

V predmete tejto normy sa uvádza, ktorými výťahmi a ohrozeniami, nebezpečnými situáciami a udalosťami sa norma zaoberá.

Táto európska norma je normou typu C podľa EN ISO 12100.

Ak ustanovenia tejto normy typu C sú odlišné od tých, ktoré sa uvádzajú v normách typu A alebo B, potom ustanovenia tejto normy typu C sú nadradené nad ustanoveniami ostatných noriem a výťahy sa navrhujú a montujú v súlade s ustanoveniami tejto normy typu C.

Tento dokument poskytuje usmernenie projektantovi budovy, odberateľovi atď. a požiadavky na návrh, kde sa uvažuje s dodatočným zabezpečením alebo inými opatreniami, ktoré sa môžu požadovať s cieľom chrániť pred nebezpečenstvom vandalizmu. Odberateľ potrebuje zvážiť rozsah požadovanej doplnkovej ochrany obsiahnutej v predkladaných ponukách, ktorá sa môže vybrať podľa prostredia, v ktorom sa zariadenie výťahu nachádza, a typu pravdepodobného vandalizmu. Každý výťah je objektom istého rozsahu neobstaranosti alebo hrubého zaobchádzania. Výťahy postavené podľa EN 81-20 poskytujú primeraný stupeň ochrany proti tomu a v tomto dokumente sa na ne vzťahuje kategória 0. Tento dokument sa venuje doplnkovým ochranným opatreniam proti úmyselným úkonom, ktoré môžu mať za následok poškodenie zariadenia alebo zranenie osôb pri výťahoch uvedených v tejto norme ako kategória 1 alebo 2.

Vzhľadom na možné riziká týkajúce sa vandalizmu je potrebné vziať do úvahy tieto faktory:

- stupeň prístupnosti k zariadeniu;
- okolitý priestor;
- sledovanie ostatnými osobami v najbližšom okolí;
- rozsah bezpečnosti budovy a stáleho pozorovania výťahu (výťahov);
- čas prístupu k budove vrátane výťahu/výťahov (24 h);
- exponovanosť výťahu.

Ustanovenia v tomto dokumente sa uplatňujú na výťahy oboch kategórií 1 a 2, ako sa definujú v tomto dokumente (pozri prílohu A), inak sa uplatňujú, iba ak sa to uvádza v texte.

Pri tvorbe tohto dokumentu sa vychádzalo z týchto predpokladov:

- výťah je navrhnutý tak, že spĺňa základné požiadavky detailne uvedené v EN 81-20;
- budova a usporiadanie výťahu sú aspoň v súlade s pokynom daným v prílohe A, ktorý tvorí základ rokovanií vysvetlených v 0.4.2 v EN 81-20: 2014;
- výťah, jeho šachta, nástupisko a prístupové priestory, priestory strojových zariadení a všetky súvisiace zariadenia sa správne udržiavajú v dobrom, bezpečnom prevádzkovom stave.

Sily pôsobiace na výťah a jeho zariadenie budú ako následok manuálnej sily alebo vecí tak, ako sa definujú v prílohe E.

## 1 Predmet normy

Táto norma sa venuje ďalším požiadavkám a požiadavkám odchyľujúcim sa od EN 81-20, ktoré možno použiť na zaručenie bezpečnosti používateľov výťahu a funkčnosti výťahov, ktoré sa môžu použiť z dôvodov odolnosti proti vandalizmu. Pri všetkých ostatných aspektoch sú také výťahy navrhnuté v súlade s normou EN 81-20. Táto norma sa zaoberá závažnými ohrozeniami, nebezpečnými situáciami a udalosťami vzťahujúcimi sa na výťahy, ktoré môžu byť ovplyvnené vandalizmom (ako sa uvádza v kapitole 4), keď sa výťahy používajú za podmienok, ako predvídal ich dodávateľ.

Norma sa netýka bezpečnosti budovy alebo výťahov kategórie 0 (pozri definíciu 3.2).

Pri ostatných typoch výťahov, napr. so šikmou dráhou zdvihu podľa EN 81-22 sa ako môže základ použiť táto norma.

## 2 Normatívne odkazy

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN 81-20: 2014 *Safety rules for the construction and installation of lifts – Lifts for the transport of persons and goods – Part 20: Passenger and goods passenger lifts*. [Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Výťahy na prepravu osôb a nákladov. Časť 20: Osobné výťahy a nákladné výťahy s prístupom osôb.]

EN 81-72 *Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications for passenger and goods passenger lifts – Part 72: Firefighters lifts*. [Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné používanie osobných a nákladných výťahov s povolenou dopravou osôb. Časť 72: Požiarné výťahy.]

EN 81-73 *Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications for passenger and goods passenger lifts – Part 73: Behaviour of lifts in the event of fire*. [Bezpečnostné pravidlá na konštrukciu a montáž výťahov. Osobitné používanie osobných výťahov a nákladných výťahov s povolenou dopravou osôb. Časť 73: Fungovanie výťahov v prípade požiaru.]

EN 13501-1 *Fire classification of construction products and building elements – Part 1: Classification using test data from reaction to fire tests*. [Požiarna klasifikácia konštrukčných výrobkov a stavebných prvkov. Časť 1: Klasifikácia využívajúca údaje z požiarnych skúšok.]

EN 60529: 1991 *Specification for degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529: 1989)*. [Stupne ochrany krytom (krytie – IP kód).]

EN ISO 12100: 2010 *Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction (ISO 12100: 2010)*. [Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a znižovanie rizika (ISO 12100-1: 2010).]

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**